

OFF.FESTIVAL
BRATISLAVA

TOMORROW'S ARCHIVE

04. - 18. NOVEMBER PISZTORY PALACE
WWW.OFFFESTIVAL.SK



OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2016 TOMORROW'S ARCHIVE

Médium fotografie, formované technológiou, sa často prirovnáva k pamäti, predovšetkým tej autobiografickej, ktorá sa spája s identitou konkrétnej osoby. Porovnávajú sa predovšetkým preto, že obe vytvárajú stopy a svedectvá minulosti. Ale spája ich oveľa viac. Zdieľanie predstavuje ich podstatnú časť, je ich základom. Ak niečo nemanifestujú, nedokážeme ich vidieť/počuť, pochopiť, vnímať ich. A ak o tom nie je žiaden záznam, akoby to nikdy neexistovalo. Nič, prázdno. To preto tak nutkavo zaznamenávame a ukladáme, organizujeme a vyhľadávame, znovu sa k tomu vraciame a zdieľame, aby sme to zaznamenávali a ukladali, organizovali a vyhľadávali, znovu sa k tomu vracali a zdieľali. Tento proces sa s malými modifikáciami opakuje, je to staré aj nové. Každý má svoju úlohu v tomto kolobehu nutkavosti, v naplnení archívov.

Keď uvažujeme o archívoch, väčšinou ich vnímame ako nástroje štátu alebo národa, ako inštitúciu, prezentujúcu kolektívnu identitu. Tá určuje, čo by sme si mali pamätať a čo zabudnúť, čo by sme si mali zvoliť ako naše hodnoty a pravdy. Kolektívna identita vychádza z kolektívnej pamäti, čo si vyžaduje neustále úsilie. Preto sa stavajú pamätníky a vytvárajú archívy.

Teoreticky existuje ešte iná metóda, menšia a občas navonok skrytá. Zakladá sa na zdieľaných a vyselektovaných autobiografických spomienkach, z ktorých sa stali príbehy prebraté celou komunitou. V nej rozprávajú, organizujú a kontrolujú ľudia. S tým vyvstávajú otázky zodpovednosti a povinnosti voči našej vlastnej histórii, identite a spoločnosti.

Toto je výzva k činom, výzva k povedomiu, výzva k zmene! Prerušme archívy včerajška a vytvorme kolektívnu identitu zajtrajška! Archivári sveta, spojte sa! Musíme začať konať! V archívoch budúcnosti potrebujeme cítiť ľudskú prítomnosť. Táto výzva nemá načasovanie, možno prichádza príliš skoro alebo príliš neskoro. Aj tak sa to však musí udiť! Archív s ľudským rozmerom musí byť zreformovaný, pretvarovaný, znovu privlastnený, nanovo usporiadaný a premyslený, reštruktúrovaný a poprekladaný. Potrebujeme archívy svojich motivácií, emócií, fetišov, všetkého neviditeľného a všetkého, čo sa nedá cítiť. Tiež si musíme vytvoriť vlastné archívy. Nie veľké alebo precízne. Stačí, ak uchovávajú naše postoje. Je dôležité svoje archívy navzájom zdieľať. Mali by sme byť otvorení ich porovnávaniu, popieraniam a kritike. Z ich konfrontácie vzíde diskusia o archívoch zajtrajška, ktorú povedú ľudia.

Eszter Biró

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2017: ANATÓMIA DUŠE

Teoretizácia ľudského tela a objektivizácia ľudského vnútra, ich vzájomný súlad či, naopak, kontrast budú témou OFF_festivalu Bratislava 2017 pod spoločným názvom ANATÓMIA DUŠE.

Contact Kontakt: www.offfestival.sk
Where Kde: Piszatory Palace, Štefánikova 25
When Kedy: 4. 11. – 18. 11. 2016
Open Otvorené: Mo – Fri / Po – Pia: 13:00 – 19:00
Sat – Sun / So – Ne: 10:00 – 19:00
FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ
Opening Vernisáž: 4. 11. 2016, 18:00

The technology-based medium of photography is often compared with memory, especially autobiographical memory, which is connected to personal identity. They are commonly compared because they both create traces and testimonies of the past. But they have more in common: sharing is large part of their practice; sharing is their essence. If they don't manifest, we don't see/hear, comprehend, and apperceive them; and if there is no record of it, it's like they never existed, null and void. That is why we compulsively record and store, organise and search, retrieve and share; which we then record and store, organise and search, retrieve and share... This is repeated with some modifications, it is both old and new. Everybody has a role in this cycle of compulsion, in the building of archives – originating archives.

When we think of archives we mostly think of them established by the state, institutionalised, presenting the perspective of collective identity. This directs what we should remember or forget, and determines our values and truths. Collective identity is constituted by collective memory, which demands constant care creating monuments and archives.

In theory there is another kind of method, a smaller and sometimes more latent, building up from shared and contested autobiographical memories, which then form a story, shared by a community, where humans narrate, order and control. This raises questions of responsibility and duty towards our own history, identity and society.

This is a call for action, a call for consciousness, a call for transformation – let's interrupt yesterday's archive and shape tomorrow's collective identity! Archivists of the world, unite! We need to take action! We need to have human presence in tomorrow's archives. This call may not be on time, we are maybe too early or too late for it. Nevertheless, this job must be done! We need to reform and to reshape, repossess and reprocess, rethink, restructure and re-regulate the human archive. There should be archives for our drives, our emotions, our fetishes, what we can't see, and what we can't sense. We also need to create our own archives. They don't have to be big or rigorous they just have to store our perspectives. We need to share them, and need to be open to compare, to contest and to criticize. Their interplay will create a discussion led by humans on tomorrow's archives.

Eszter Biró

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2017: ANATOMY OF THE SOUL

Theorizing about human body and objectification of human inner world, their mutual accord or even contrasts, these all form a subject of the OFF_festival Bratislava 2017 under the common title ANATOMY OF THE SOUL.



OFF_ACADEMY

REPROCESS / SPRACOVANIE UNIVERSITY OF ARTS IN POZNAŃ (PL)

Curator Kurátor: Sławomir Decyk

Contact Kontakt: fotografia.uap.edu.pl/pl

Archívy možno nahradiť, môžu byť zabudnuté alebo radikálne zmenené, ale nikdy ich nemožno úplne odstrániť. Vždy zostanú niekde vzadu v našich myšliach na pozadí histórie. Sú plné starých významov a stále otvorené novým, citlivé na zmeny, ale schopné zmeniť vnímanie pozorovateľa.

Archives can be replaced, forgotten, or radically altered yet not really removed definitely. They will persist in the back of our minds, in the background of history. Full of old meanings, yet ready to acquire new ones. Vulnerable to alternations, yet able to alter perceptions of an observer.



OFF_ACADEMY

alterNATIVE / alterNATÍVNE

UNIVERSITY OF KAPOSVÁR, FACULTY OF ARTS,
PHOTOGRAPHY DEPARTMENT (HU)

Curator Kurátor: Judit Gellér

Contact Kontakt: www.behance.net/off2016kef

Umelci skupinovej výstavy alterNATIVE, odzrkadľujúcej osobitosti fotografie, hľadajú možnosti, ako si jednak pamätať a pripomínať, rovnako ako zabúdať a nechať ľudí zabudnúť. Rozširovaním hraníc médií prehodnocujú minulosť, z ktorej sa stala prítomnosť a poukazujú na budúcnosť.

The participants of the alterNATIVE exhibition, reflecting on the particularities of photography, are looking for the possibilities of remembering and reminding, as well as the possibilities of forgetting and making people forget. Widening the limits of media they reconsider the past that became present and they point into the future.



OFF_ACADEMY

FUTURE PAST / BUDÚCA MINULOŠŤ

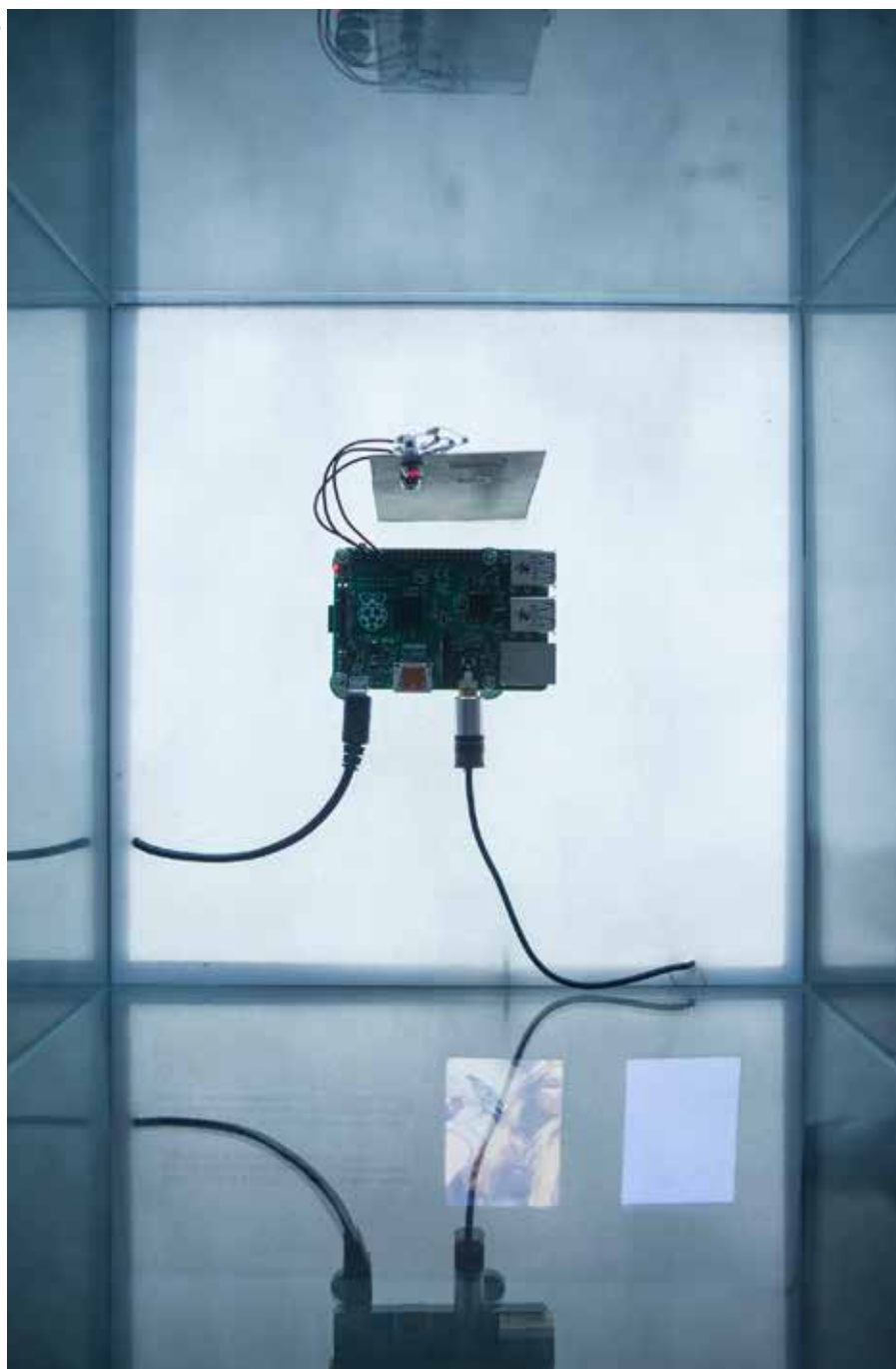
SILESIA UNIVERSITY IN OPAVA,
INSTITUTE OF CREATIVE PHOTOGRAPHY (CZ)

Curator Kurátor: Tomáš Pospěch, Štěpánka Stein

Contact Kontakt: www.itf.cz

Výstava približuje práce niekoľkých autorov, ktorí pomyselne neobracajú fotoaparát k sebe, ale navzdory výrazne osobnému prístupu sústreďujú pozornosť od seba k reflexii minulosti. Na zobrazovaných témach sú väčšou či menšou mierou osobne angažovaní, často je súčasťou ich osobnej histórie. Zaznamenávajú prázdne miesta, jazvy, spracovávajú témy, o ktorých sa v súdobej spoločnosti nehovorí, alebo fotografujú to, čo sa stalo neprítomným a jednoduchému záznamu fotoaparátom se vzpiera.

The exhibition introduces works of several authors who do not turn the camera to themselves (in transferred sense of the word) but shift the focus to the reflexion of the past, even though with personal approach. They are more or less personally involved in the depicted topics which are often part of their own histories. They record empty spaces, scarves, analyze topics avoided by the modern society or they photograph what has become absent and resists photographic recording.



OFF_ACADEMY

INFINITY / NEKONEČNO

ACADEMY OF FINE ARTS AND DESIGN
IN BRATISLAVA (SK)

Curator Kurátor: Miro Švolík, Silvia Saporová

Contact Kontakt: www.vsvu.sk/o-nas/katedry/katedra-fotografie-a-novych-medii

Symbol nekonečna = ležatá osmička (∞) je otočené číslo 8. Projekt Nekonečno prezentuje práce ôsmich študentov z Katedry fotografie a nových médií VŠVU v Bratislave, ktorí patria medzi výrazné osobnosti najmladšej generácie slovenskej fotografie. Koncepcia výberu jednotlivých prác z rokov 2015 - 2016 je záznamom a odkazom smerovania KFaNM pre ďalšie generácie so zámerom, aby práce zostali naďalej v povedomí verejnosti, ale aj archivované, katalogizované, vystavované a publikované.

The symbol of infinity - (∞) is a sideways figure eight. The Infinity project presents works by eight students from the Photography and New Media Department at the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava. They belong among remarkable personalities of the young generation in Slovak photography. The selection of works from 2015-2016 is a record and message about the Department direction for next generations, intended to keep the works in the mind of public as well as archived, categorized, exhibited and published.



ALEXANDER

MICHAŁ SIAREK (PL)

Contact Kontakt: www.michalsiarek.com

V roku 2010 začala vláda bývalej juhoslovanskej republiky Macedónska projekt pretvorenia krajiny v duchu jej bájných antických koreňov. Alexandra Veľkého, jedného z najuznávanejších historických vládcov, vyhlásili za otca dnešného macedónskeho národa, hoci moderné Macedónsko je mladá postjuhoslovanská krajina. Grécko sa rázne ohradilo voči akýmkoľvek nárokom na časť histórie, ktorá je podľa ich názoru výlučne gréckym dedičstvom. Sen o stratenom urodzenom pôvode znamenal iskru, ktorá zažala mysle oboch strán, národy sa začali sporiť o históriu, rovnako vzdialenú ako iluzórnu. Je vôbec možné vytvoriť platný mýtus a dať národu hrdosť prostredníctvom pamätníkov z bronzu a sadry?

In 2010 the government of the Former Yugoslav Republic of Macedonia started a project to revamp the country into the sense of connection with its alleged ancient roots. Alexander the Great, one of the most recognised historical rulers, was acclaimed the father of present Macedonian nation. However, modern Macedonia is a young post-Yugoslav country. Greece strongly opposed to any claims of the piece of history that, they believe, is exclusively Greek heritage. The Dream of the lost nobility was the spark that ignited minds on the both sides, nations started the dispute of origins and history as distant as illusory. Would it be even possible to create the establishing myth and to give the nation its pride, by erecting monuments made of bronze or plaster?



#SELFIE

TOM STAYTE (UK)

Contact Kontakt: www.tomstayte.co.uk

Projekt #selfie analyzuje, ako zdieľanie záberov a internet zmenili rolu fotografie v digitálnom veku. Proces tvorby a šírenia obrazov sa od základu zmenil v novom kontexte digitálnej fotografie, smartfónov a nedávno aj selfie autoportrétov.

Prostredníctvom fyzickej transformácie a odosobnenia zdanlivo neškodného obsahu projekt #selfie podčiarkuje našu pripravenosť dôverovať neznámemu a odhaľuje svoju temnú stránku, našu nevedomú účasť na sledovaní samého seba a spornú slobodu, ktorú to prináša.

Projekt #selfie analyzuje ako zdieľanie záberov a internet zmenili rolu fotografie v digitálnom veku. Proces tvorby a šírenia obrazov sa od základu zmenil v novom kontexte digitálnej fotografie, smartfónov a nedávno aj selfie autoportrétov.

Prostredníctvom fyzickej transformácie a odosobnenia zdanlivo neškodného obsahu projekt #selfie podčiarkuje našu pripravenosť dôverovať neznámemu a odhaľuje svoju temnú stránku, našu nevedomú účasť na sledovaní samého seba a spornú slobodu, ktorú to prináša.

↓ TOP



FAMILIES / RODINY

SWEN RENAULT (FR)

ON_AWARD 2015 WINNER

Contact Kontakt: www.swen-renault.com

Zdieľame fotografie ako nikdy predtým, predovšetkým vernakulárnu fotografiu a rodinné portréty. Tieto obrazy pozostávajú z päťdesiatich amatérskych a súkromných záberov, ktoré sa dajú nájsť na internete. Samotný projekt ukazuje, že i napriek estetickému nesúladu rodinné fotografie nesú istú jednoliatosť. Téma, výrez, kompozícia sú systematicky rovnaké a fungujú ako podvedomé fotografické pravidlo.

We are sharing images like never before. Vernacular photography and family portraits are massively shared. These images come from fifty amateur and personal shots found online. This project shows that despite aesthetics discrepancy, family photos share a certain uniformity. The theme, the frame, the image composition are systematically the same, acting as an subconscious photography rule.



STAIRWAY TO HEAVEN / SCHODY DO NEBA

NORIKO HAYASHI (JP)

Curator Kurátor: Zuzana Lapitková

Contact Kontakt: www.norikohayashi.com

Rituály odzrkadľujú myslenie spoločnosti. Predovšetkým pohrebný rítus odkrýva vnímanie života, smrti a posmrtného života. V Tokiu sa miesto na mestskom cintoríne šplhá do astronomických hodnôt, v centrálnych častiach dosahuje až 100 000 \$. Ak si k tomu pridáte cenu náhrobku a ďalšie pridružené položky, výsledná cena môže byť veľmi vysoká. Ako hľadám nové spôsoby pochovávania v Japonsku, čistejšie, pohodlnejšie, lacnejšie, rešpektujúce stále viac rôznych náboženstiev, LED svetlá a vyspelé technológie poukazujú na transformáciu mestskej krajiny, životného štýlu a sociálnej štruktúry Japonska.

Rituals embody the thinking of a society; death rites in particular reveal notions of life, death, and the afterlife. In Tokyo, a plot at an urban cemetery can be astronomically expensive, reaching \$100,000 in central areas. If one adds the purchase of the tomb and other associated costs the final price tag can be very costly. Looking at the new ways in which people in Japan are buried such as clean, convenient, cost-effective, increasingly inclusive of differing religious beliefs, LED lights and advanced technology shows the transformations in city landscapes, lifestyle and social structure in Japan.



DOB1000609

ANNA ZAGRODZKA (PL)

Contact Kontakt: www.annazagrodzka.com

Anna Zagrodzka vytvorila svoj projekt na stáži v cukrovej fabrike v Dobrzeline, kde pracovala na svojej diplomovej práci z inžinierstva. Píše si denník, v ktorom prenáša vedecké údaje do vizuálnej podoby. Spája formy strojov a spracovaných materiálov, stiera hranicu medzi vedeckým výskumom a umením, pričom redukuje priemyselnú realitu do formy filmu. Je to pocta prof. Stanisławovi Zagrodzkemu, autorkinmu starému otcovi a doyenovi poľského cukrového priemyslu.

Anna Zagrodzka produced her project during an internship at Dobrzelin sugar factory, while at the same time working on her engineer's thesis. She keeps a journal in which she conveys scientific data in visual form. She synthesises forms of machines and processed materials. She blurs the boundary between scientific research and art, reducing industrial reality to film forms. It is a homage to prof. Stanisław Zagrodzki, the artist's grandfather and doyen of the Polish sugar industry.



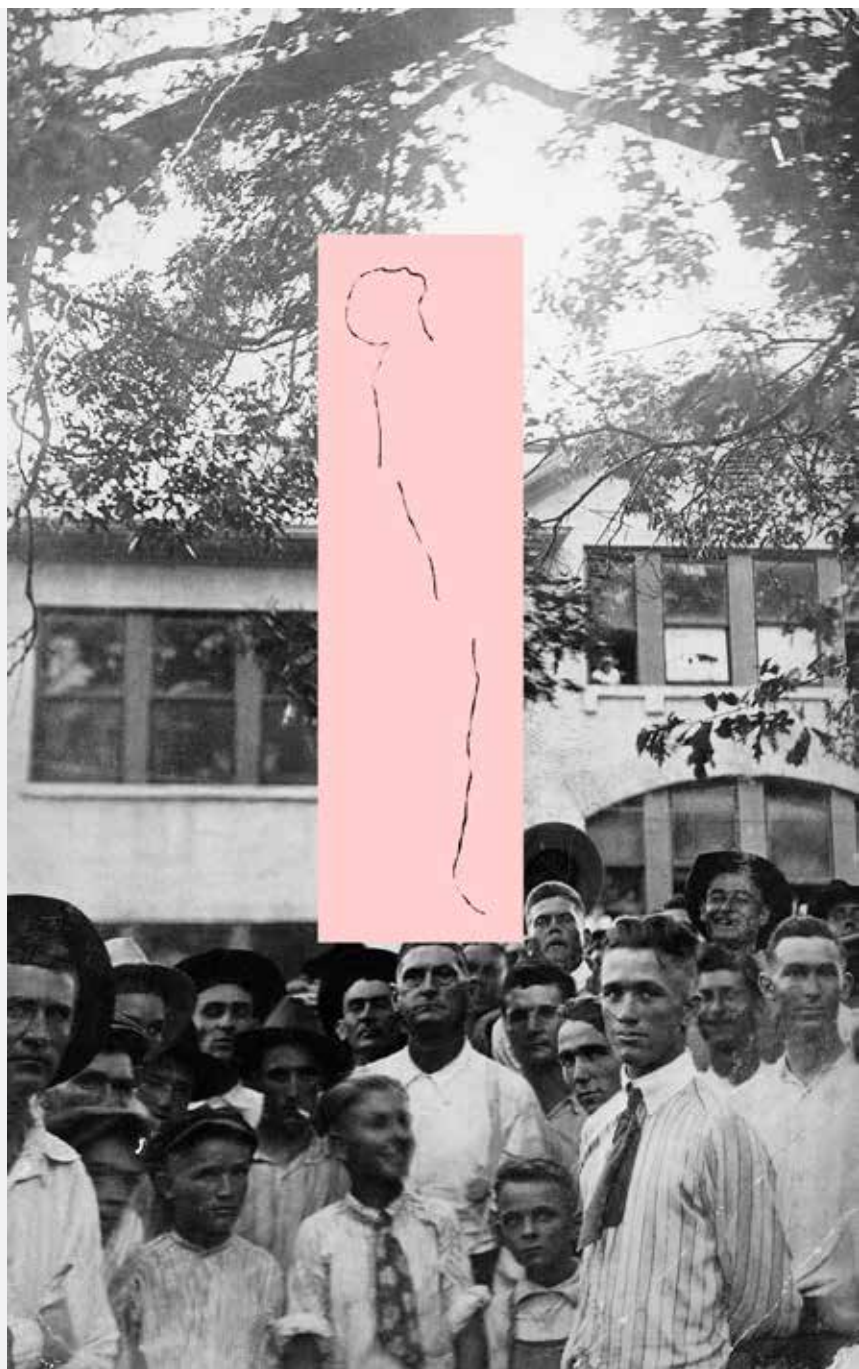
THE SEA / MORE

LUCIA TALLOVÁ (SK)

Contact Kontakt: www.luciatallova.sk

Doterajšia tvorba Lucie Tallovej oscillovala predovšetkým okolo opustenej krajiny. Výnimkou nie je ani prezentovaná séria „More“, kde sa stredobodom jej záujmu stáva more, morská krajina a nekonečný horizont. Tallová využíva nájdené dobové fotografie pobreží a dovolenkových námetov a do obrazových kompozícií vstupuje prostredníctvom maliarskych intervencií. Prezentované diela sú fiktívnym archívom pocitov a prchavých spomienok, ktoré sa nikdy nestali.

Up until now the artwork of Lucia Tallová oscillated first and foremost around the deserted land. Presented series of 'Sea' is not an exception in which marinescape and the neverending horizon takes on the chief interest. Tallová uses found period photographs of seaside and holiday destinations, she enters the pictural composition with the interveticion of painting. Presented artworks are to be an imaginary archive of fleeting flashbacks which had not ever happened.



INTERVENTIONS / INTERVENCIE

KRISTA WORTENDYKE (US)

Curator Kurátor: Dušan Kochol

Contact Kontakt: www.kristawortendyke.com

Naše prostredie je nabité obrazmi. Časom diváci stratili schopnosť citového prepojenia dokonca aj s tými najhrôzostrašnejšími. Prekrytím tých častí obrazov, ktoré im dávali historickú dôležitosť, a prekreslením gesta naznačujúceho podtext, našla som kompromis medzi významom starých a nových obrazov. Vzniknutý výsledok zviditeľňuje nový obraz a zároveň predefinuje obsah starého obrazu, a tak vytvára iný vzťah medzi obrazom a divákom oproti pôvodnému zámeru. Takto je divák nútený predstavovať si alebo vytušiť, čo bolo vymazané, a tým pádom analyzuje tieto obrazy novými spôsobmi, ktoré vyvolávajú emocionálne reakcie, podnecujúce myšlienky.

Interventions examines historically significant images of sanctioned violence from around the world. By obscuring the violent spectacle of the image and re-drawing the gesture of what lays beneath, I create a different relationship than originally intended between the image and its viewer. In doing so, the viewer is forced to imagine and/or intuit what is erased, compelling them to examine these images in new ways that elicit emotional and thought provoking responses.



SHEET HAPPENS

YANINA BOLDYREVA (RU)

Curator Kurátor: **Alexandra Galambová**
Contact Kontakt: www.yaninaboldyreva.net

Fotografie nasledujú jedna za druhou ako sen a realita, tvoriac jeden fotografický cyklus a treba ich vnímať ako celok. Takýmto prístupom vzniká prepojenie medzi vizuálnymi hranicami reality a symbolizmom. Mestská krajina pre mňa predstavuje archeologické nálezisko s kultúrnymi vrstvami, a to mi pomáha porozumieť daniu v spoločnosti. Tieto fotografie krajiny sú niečo ako scenérie drámy sociálneho života.

The images follow one after another, like a dream and reality, making a photographic set and should be viewed together. This point of view creates the interaction between the visual boundaries of reality and art. I perceive an urban landscape as some archaeological site with its cultural layers, which finds help me to understand what has happened to the society. The landscape photos here are the scenery for social life drama.



MEMORIES / SPOMIENKY

KATALIN SZÁRAZ (HU)

Contact Kontakt: www.katalinszaraz.com

Tento projekt je o pamätaní si a o oslobodení pamäti. Použila som svoj archív analógových fotografií, ktorý som roky budovala. Snažila som sa pochopiť a objektivizovať svoj vzťah k fenoménu vytrácania sa spomienok, miznutia a oslobodzovania sa od vecí. Touto inštaláciou som chcela navodiť pocity spomínania a zároveň priviesť diváka, aby sa zastavil a vnímal pomaly.

This project is about remembrance and about releasing. I used my private analogue archive, I was collecting for years, to understand and objectify my relation to the phenomenon of fading memories, decease and letting things go. With this installation, I intended to create something that recalls the feelings of remembrance, and makes the onlooker stop and receive the view slowly.



MY GREAT GRANDPA WAS FAMOUS TAILOR IN PEST /
MÔJ PRASTARÝ OTEC BOL VYCHÝRENÝ KRAJČÍR V PEŠTI
ZUZANA PUSTAIOVÁ (SK)

Curator Kurátor: Mária Janušová

Contact Kontakt: www.pustaiova.com

V sérii fotografií „Môj prastarý otec bol vychýrený krajčír v Pešti“ autorka Zuzana Pustaiová pracuje s príbehom jej prastarého otca. Vytvára cyklus fotografií na textílii, ktorý pozostáva jednak z portrétov členov rodiny a jednak z abstraktnej časti, mapujúcej autorkino okolité prostredie. So svojím predkom nadväzuje pomyselný dialóg prostredníctvom remeselnej zručnosti a intímnej, citlivej práce.

In the photographic series artist Zuzana Pustaiova works with the story of her great grandfather. She creates the cycle of photos on textile which consists of three portraits of family members and of abstract part in that she researched her surrounding environment. Pustaiova is establishing a dialogue with her ancestor through skilled craftsmanship and by intimate, sensitive work.



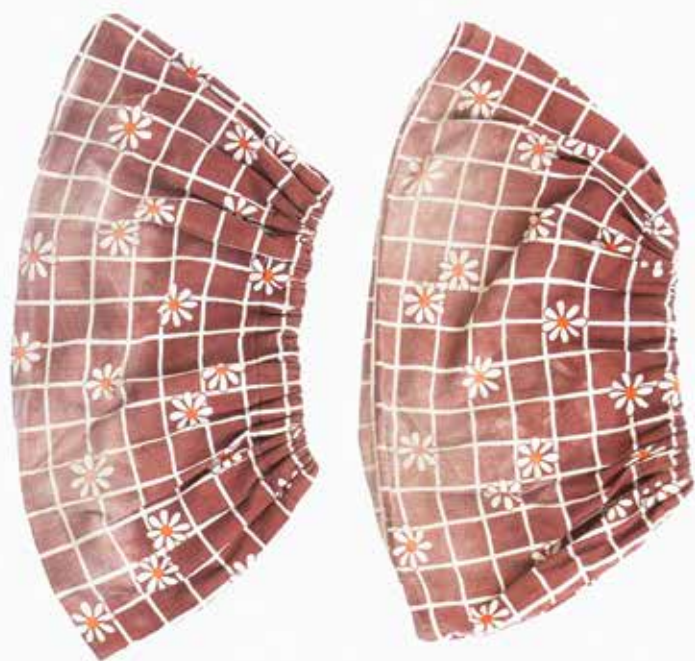
THE GATHERING / STRETÁVANIE

JO PHIPPS (UK)

Contact Kontakt: www.johipps.com

Projekt Stretávanie skúma systém viery Alevitov, ktorí stáročia trpeli prenasledovaním a často museli skrývať svoju identitu aj podobu. Ich komunitný priestor a rituál sa nazýva Cemevi (dom stretávania). Experimentálny prístup spája veľkoformátové portréty s osobnými fotografiami zozbieranými v komunite a vytvára tak nanovo zdieľaný archív, sprítomnený ako nástenka – metafora, odhaľujúca tieto súkromné zábery verejnosti.

The Gathering explores the belief system, Alevism. Having suffered persecution for centuries, the Alevi have often had to conceal both their identity and image. Their community space and ritual is known as a Cemevi (house of gathering). An experimental approach combines large portraits, with gathered personal photographs from the community to build a new-shared archive, presented here via the noticeboard or bulletin board, a metaphor for the unearthing of these private images being made public.

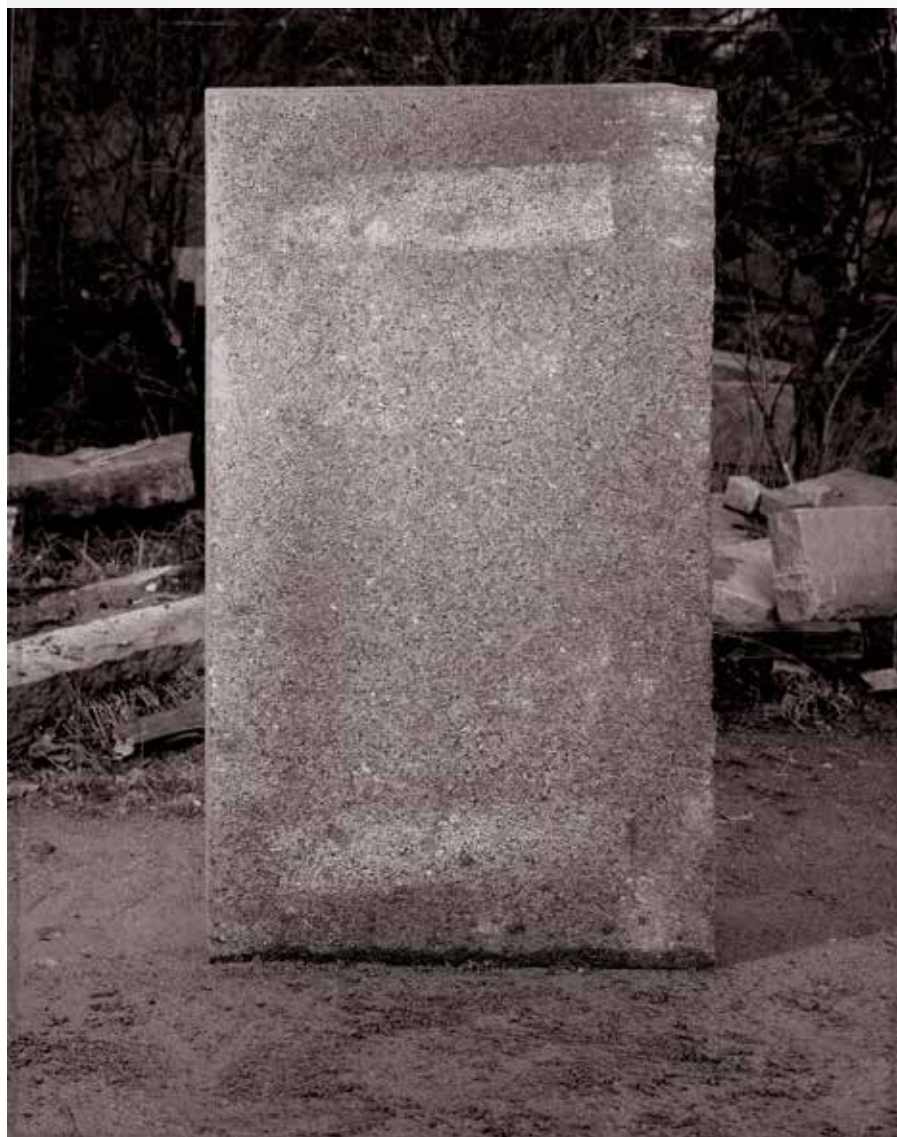


RUDO MORIC CITY LIBRARY /
MESTSKÁ KNIŽNICA RUDA MORICA
IVANA PALEČKOVÁ (SK)

Contact Kontakt: www.ivanapaleckova.com

Projekt zaznamenáva identitu malej mestskej knižnice. Knižnica sa vďaka dlhodobej finančnej podvýžive stala skanzenom vizuality z rôznych období. Prostredníctvom média fotografie sa pozerám na inštitúciu tromi rôznymi pohľadmi. Vecný pohľad na inštitúciu prináša kniha „Výročná správa“, romantizujúci upomienky vo formáte pohľadníc a subjektívny autorská fotografická kniha „Čitateľský denník“.

The project maps an identity of a small city library. Due to a long financial inaniition it has become a museum of visuality from different eras. By means of photography I take three different views to observe this institution. A factual approach is offered by the book 'Annual Report', a romanticising one takes a form of postcards and my photographic book 'Reading Diary' represents a subjective point of view.



ADDING TO THE ARCHIVE / PRIDÁVANIE DO ARCHÍVU HANNAH GOLDSTEIN (DE)

Contact Kontakt: www.hannahgoldstein.net

Pri práci na projekte Pridávanie do archívu som sa snažila pochopiť, čo sa stane, keď s archívom pracujete, ako sa úloha autora prenáša z toho, kto ho vytvoril, na vás. Tento posun sa začína už jednoduchým aktom vybratia fotografie z archívu. Prenos autorstva a moci, schopnosť manipulovať pamäť pridávaním nového významu, ktorý diktujete sami. Pôvodná forma a podoba archívu sa začne strácať.

While working on Adding to the Archive I tried to understand what happens when you work with an archive, how the role of the author shifts from its creator to you. The simple act of taking a picture out of the archive starts this shift, the shift of authorship and power, the ability to manipulate memory by giving the pictures new meanings that you dictate. The archives original form and presentations will start to fade away.





HEAVY WEIGHT HISTORY / HISTÓRIA ŤAŽKEJ VÁHY CHRISTIAN JANKOWSKI (DE)

Curator Kurátor: Zuzana Lapitková
Contact Kontakt: www.hotdock.sk
Where Kde: Galéria Hot Dock, Horárska 12
When Kedy: 1. - 18. 12. 2016
Open Otvorené: Mo - Fri / Po - Pia: 10:00 - 17:00
FREE ENTRY / VSTUP VOLNÝ
Opening Vernisáž: 1. 12. 2016, 18:00

V meste ako Varšava, ktoré bolo temer úplne zničené počas druhej svetovej vojny, pamätníky predstavujú znaky starých a nových identít. Projektom História ťažkej váhy sa Jankowski rozhodol narušiť tento historický príbeh, aby vniesol trochu ľahkosti do témy takejto váhy. Najal si vzpieráčov, aby sa pokúsili zdvihnúť mestské monumenty zo zeme.

Majetok: autor, Lisson Gallery

In a city like Warsaw, which was almost completely destroyed during World War II, memorials function as signs of identities old and new. So with Heavy Weight History, Jankowski decided to rupture that historical narrative, to introduce lightness to a subject with such gravity – and have weightlifters try to lift the city's monuments from the ground.

Courtesy: the artist, Lisson Gallery





FLASHBACK

LEA LOVIŠKOVÁ (SK)

Curator Kurátor: Štěpánka Stein
Where Kde: ARTFORUM, Kozia 20
When Kedy: 3. – 26. 11. 2016
Open Otvorené: Mo – Fri / Po – Pia: 9:00 – 20:00
Sat / So: 9:00 – 14:00
FREE ENTRY / VSTUP VOLNÝ
Opening Vernisáž: 3. 11. 2016, 18:30

Flashback je subjektívnym portrétom rodiny a v istom zmysle aj autoportrétom. Fotografie sú inšpirované a vychádzajú z rodinných príbehov a udalostí. Mojim cieľom nie je obrazová rekonštrukcia, ale zobrazenie pocitu – spomienky. Tieto spomienky však nie sú moje osobné, ale stali sa súčasťou mojej osobnej pamäti. Vytvárajú vždy vo mne pocit rovnako, ako je to pri udalostiach, ktoré som sama prežila.

Flashback is a subjective family portrait and also a self-portrait in a certain sense. The photographs are inspired by family stories and events. However, their visual reconstruction is not their primary intention. It is rather about recording a feeling or flashback, a flashback which is not mine own but has become a part of my memory.

↓ TOP





INDIVIDUAL / JEDNOTLIVEC

MOTONORI SHIMIZU (JP)

Contact Kontakt: www.m-shimizu.net
Where Kde: W cafe, Grösslingová 62
When Kedy: 20. 10. – 30. 11. 2016
Open Otvorené: Mo – Fri / Po – Pia: 7:00 – 22:00
Sat / So: 9:00 – 22:00
Sun / Ne: 9:00 – 20:00
FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ
Opening Vernisáž: 20. 10. 2016, 19:00

Od Veľkého zemetrasenia vo východnom Japonsku ubehli štyri roky. Ľudia ho vnímajú ako osudnú katastrofu, ale čoskoro sa z nej stane osudná minulosť. Ale smútok a utrpenie sa zapísali do myslí každého z postihnutých. Rok po roku sa znižuje šanca počuť príbehy obetí. Tieto fotografie sú záznamom jednotlivých príbehov.

Four years have passed since The Great East Japan Earthquake. It is recorded as a great disaster but it will not be long before it becomes a history. However, sadness and suffering have been engraved on individual mind of all victims. Nowadays, the number of opportunities to hear such a story from victims have been decreasing year by year. And these works are the records of these individual stories.

+ OFF_BOOKSHELF

V priestoroch W cafe sme vytvorili voľne dostupnú knižnicu publikácií, ktoré sa spájajú s naším fotografickým OFF_festivalom Bratislava. Počas celého roka tak budete môcť nahliadnuť do súčasných foto-knižiek, ktoré budeme neustále dopĺňať.

In the space of W cafe we have created a free library of publications which are connected to our photographic OFF_festival Bratislava. So you will have a chance to have a look on current photo books the whole year round. The library will be continuously updated.

PROGRAM

FRIDAY 4. 11. 2016

18:00 – 21:00

18:00 / ROOM NO. 1

FESTIVAL GRAND OPENING

18:15 / ROOM NO. 1

ON_AWARD 2016

Announcing the ON_award winner of 2016

18:30 / OFF_ACADEMY

INDIVIDUAL EXHIBITION OPENINGS OF THE OFF_ACADEMY

University of Arts in Poznań (PL)

University of Kaposvár, Faculty of Arts, Photography Department (HU)

Silesian University in Opava, Institute of Creative Photography (CZ)

Academy of Fine Arts and Design in Bratislava (SK)

19:00 / ROOM NO. 1

INDIVIDUAL EXHIBITION OPENINGS: 1, 2, 3, 4

Michał Siarek (PL), Tom Stayte (UK),

Swen Renault (FR), Noriko Hayashi (JP)

19:30 / ROOM NO. 6

INDIVIDUAL EXHIBITION OPENINGS: 5, 6, 7, 8

Anna Zagrodzka (PL), Lucia Tallová (SK),

Krista Wortendyke (US), Yanina Boldyreva (RU)

20:00 / ROOM NO. 11

INDIVIDUAL EXHIBITION OPENINGS: 9, 10, 11, 12, 13

Katalin Száraz (HU), Zuzana Pustaiová (SK), Jo Phipps (UK),

Ivana Palečková (SK), Hannah Goldstein (DE)

21:00 / NU SPIRIT BAR

OFF_FESTIVAL AFTER PARTY

NU SPIRIT BAR, Medená 16

Before 22:00 FREE ENTRY / After 22:00 3€

SATURDAY 5. 11. 2016
FROM 10:00

FROM 10:00 / EDUCAFE

EDUCAFE COFFEE & BREAKFAST IN PALACE

www.educafe.sk

10:00 – 10:45 / ROOM NO. 11

MORNING YOGA

We combine the art of mind with art of body.

(Bring leisure clothes and your own yoga mat.)

11:30 – 12:30 / ROOM NO. 11

OFF_LIBRIS + OLJA TRIAŠKA STEFANOVIČ AND JURAJ BLAŠKO (SK)

The 3rd edition of the accompanying event within the OFF_festival, international presentation of independent books, followed by a lecture on Photobook production.

13:00 – 14:00 / ROOM NO. 11

PRESENTATION OF TOM STAYTE (UK)

Presentation of the artist's work and his sources of inspiration in the context of digital photography, smartphones and selfies.

14:30 – 15:30 / ROOM NO. 11

ON_AWARD PUBLICATION LAUNCH + RADIO TLIS (SK)

The official launch of the 2nd edition of the ON_award publication (2013-2015) live on Radio Tlis.

17:00 – 19:00 / ROOM NO. 11

NUDE STUDIO AT OFF_FESTIVAL

Show your talent in the drawing class. Nude model in a dramatic lightning, genius loci of the Piszatory Palace and all the necessary equipment and material for the production. The tickets can be reserved via www.facebook.com/atelieraktu

20:00 / KINO FILM EUROPE

TONI ERDMANN Drama/Comedy 2016 (DE)

A reluctant woman (Sandra Hüller) must spend time with her estranged father (Peter Simonischek) when he comes for a surprise visit.

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2016

Editorial work

Ester Erdelyi, Dušan Kochol

OFF_team

Dušan Kochol, Zuzana Lapitková,
Karolína Kedrová, Ester Erdelyi,
Lea Lovišková, Zuzana Timčíková,
Dominika Jackuliaková, Lukáš
Procházka, Alexandra Galambová
and Natália Jakubcová

Graphic design

Gorgo, Monkey Lounge, s. r. o.

Cover photo

Photo: Michal Siarek

Graphic design: Martina Obertová

ON_award

Simona Janišová

Printed by Kanovits media, s. r. o.

© OFF_festival Bratislava
Bratislava 2016

www.offfestival.sk

STARÉ MESTO 
BRATISLAVA

u. fond
na podporu
umenia



VERSA MEDIA



Balassiho inštitút
Maďarský inštitút
v Bratislave

rtv:

ROZHLAS A TELEVÍZIA
SLOVENSKEJ

FORM

inspire

inspiration

FOTO

KVANT®

Flash Art

Czech & Slovak Edition



Bar



INSTITUT
FRANÇOIS
SLOVAGUJE

26. MESIAC FOTOGRAFIE 26TH MONTH OF PHOTOGRAPHY NOVEMBER 2016, BRATISLAVA



© Acrotyl Bratislava, projekt financovaný na rozvoje Bratislava, 2016.



EUROPEAN
MONTH OF
PHOTOGRAPHY
1st-30th of NOV
2016
BRATISLAVA

OFF_FESTIVAL
PUBLICATION

VENDULA KNOPOVÁ
UNIVERSITY OF KAPOSVÁR
SWEN RENAULT

ON_AWARD

2013
2015

ON_AWARD AT PHOTOGRAPHIC
OFF_FESTIVAL BRATISLAVA

2013 — 2015

2ND EDITION
2013 - 2015
OUT NOW

1ST EDITION
2010 - 2012
STILL ON SALE